



Παρουσία της Ελλάδας

Faculté Arts Lettres Langues

33, rue du Onze novembre

42023 SAINT-ETIENNE CEDEX 2

mai 2018

Notre adresse électronique :

presencegrece@orange.fr

Notre site Web :

<http://presencedelagrece.free.fr>

La lettre N°46 το Γράμμα N° 46

Prochaine assemblée générale

Vendredi 22 Juin 2018 à 18 heures

Amphi E01 accès par la rue tréflerie.

Repas convivial de l'été à 21 heures au "Barboton"

5 Rue François Albert, 42 000 Saint-Étienne

1 – Le mot du Président

Notre bureau avec tristesse rend hommage à la mémoire de Gabriel Duclos-Grenet Consul honoraire et émérite de Grèce à Saint Etienne décédé en décembre 2017 quelques jours avant qu'il ait pu recevoir la médaille d'or de Saint-Etienne des mains du Maire de la commune.



En 2017 nous avons adressé à la Ville de Saint-Étienne, une demande d'hommage public pour Monsieur Duclos-Grenet né le 28 avril 1930, à Saint-Étienne.

Il a donc été décoré à titre posthume de la médaille d'or de la Ville de Saint-Etienne par Gaël Perdriau Maire de la commune le 5 Janvier 2018.

Nous avons fait poser le mercredi 13 juin 2018, au nom de *Présence de la Grèce* une plaque en hommage à « notre Consul Gabriel Duclos-Grenet » sur sa tombe.

Nous avons réussi à maintenir cette année nos trois niveaux d'enseignement.

La vitalité de « Présence de la Grèce » s'est confirmée par la mise au travail de notre nouveau bureau. Nous avons eu le plaisir, conformément aux décisions de l'AG de juin 2017, d'accueillir les nouveaux élus au bureau, qui se sont clairement impliqués dans la vie de « Présence de la Grèce ». Nous remercions J. Philippe Granger, Nunzia Formica et Monique Trin. J.C. Michalon n'a pas encore pu en raison de son état de santé encore pleinement s'intégrer au bureau. Nous lui souhaitons tous vivement de se rétablir et de reprendre toute sa place au bureau.

Comme nous fonctionnons essentiellement avec le montant des cotisations des adhérents, nous invitons nos lecteurs et les personnes que nos conférences intéressent à nous rejoindre. Vous trouverez en fin de cette lettre un bulletin d'adhésion. **Ne tardez pas à adhérer à l'association si vous le souhaitez.**

Le bureau recherche toujours des bonnes volontés prêtes à s'investir dans le fonctionnement de Présence de la Grèce.

2 – Nos trois niveaux de cours de grec moderne ont été assurés cette année avec succès (site Universitaire « Tréfilerie)

Niveau 1 : cours suivi par environ 10 personnes assuré par *Panagiota Sarandari (Evi)* les samedis.

Niveau 2 : Cours suivi par environ 10 personnes, assuré par Maro Grekos les jeudis.

Niveau 3, « niveau avancé » assuré les mercredis par Maro Grekos. Il comptait environ 10 inscrits.

3 – Nos activités depuis la lettre N° 45 d'avril 2018

3.1 – Le 12 avril Stavroula KEFALLONITIS nous a présenté une conférence : « À la recherche du Tyran perdu Tyrannie et temporalité dans le monde grec antique »

Le Tsourekis a suivi cette conférence



32 – Vendredi 1^{er} juin de 18 à 20 heures conférence de Damien Ponthier sur : *la République de Platon*. Amphi E01

4 – Mise à jour du planning de Nos prochaines activités

4.1 – Vendredi 22 juin de 18 à 20 heures nous tiendrons la 14^{ème} Assemblée générale de présence de la Grèce dans l'amphi E01

Comme d'habitude l'Assemblée générale sera suivie du repas convivial d'été au restaurant « *Barboton* » 5 Rue François Albert à SAINT-ÉTIENNE

5 – 13^{ème} assemblée générale de Présence de la Grèce vendredi 22 juin 2018 à 18 heures

Pour le bon déroulement de la séance, compte tenu des horaires de fermeture de l'Université, les rapports d'activité et financier seront brièvement présentés, afin qu'immédiatement après l'élection du Conseil d'administration celui-ci puisse se réunir pour élire le Bureau et le Président de l'association de 19h30 à 20h. 15. Voir la convocation à l'AG et l'acte de candidature aux instances à la en fin de la lettre.

Le Bureau rappelle :

- que notre C.A. compte 19 membres
- que le Président est élu par le C.A. et qu'il est obligatoirement choisi parmi les membres du Bureau,
- que le Bureau est élu par le C.A. ; bureau de 9 membres au lieu de 7, depuis la modification des statuts votée l'an passé,

En conséquence :

- nous procéderons d'abord à l'élection du C.A en Assemblée générale.
- le C.A. se réunira immédiatement après la clôture de l'A.G. pour élire son Bureau puis son Président.

Il est donc important que les candidats au bureau ou à la présidence se fassent connaître au plus tard dès l'ouverture de l'A.G. et qu'ils se portent candidats au C.A. et au Bureau. Ils doivent être à jour de leur cotisation 2016-2017.

Nous avons cette année 3 membres sortant élus par l'A.G. de juin 2015 jusqu'en juin 2018, ils sont rééligibles :

Listes des 3 membres sortants : N. LENK J.C. MARTIN A.THEOLEYRE

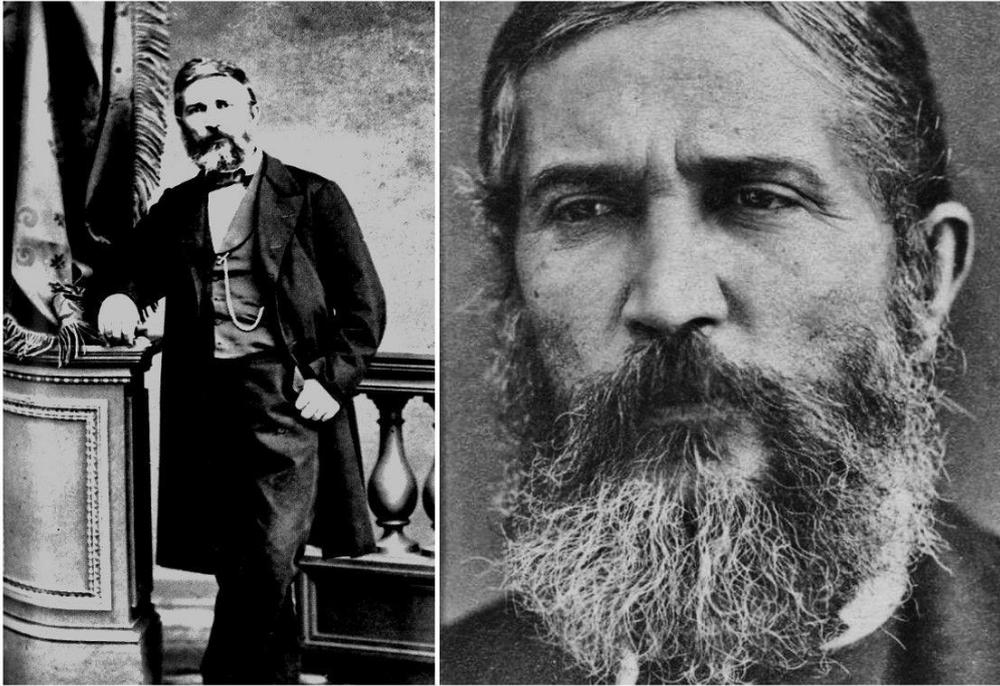
5 – Nos adhérents nous informent et participent à « Το Γράμμα »

5.1 – La genèse de la photographie en Grèce: une histoire plutôt greco-française *Le photographe français Philibert Perraud (1815-ca.1863*



Indépendante depuis 1830, la Grèce ne tardera pas à accéder aux nouvelles techniques de la reproduction photographique de l'époque. L'histoire du « premier photographe grec » et peintre Filippos Margaritis (1810-1892) remonte à cette période et reste d'un intérêt particulier dans la mesure où celui-ci a appris l'art photographique, le « daguerréotype » plus précisément, par le photographe français Philibert Perraud.

Philippos Margaritis (1810-1892) était né à Izmir, issu d'une famille d'Épire. Après l'éclatement de la guerre d'indépendance en 1821, sa famille quitte Izmir pour échapper aux massacres des Ottomans et se réfugie à l'île de Psara. En 1832, boursier de l'Etat helladique, nouvellement instauré, Margaritis part faire des études de peinture à Rome. De retour en Grèce, en 1837, il est nommé professeur de peinture à l'École des Beaux Arts d'Athènes et il entreprend la décoration du palais du roi Otto avec son frère Georges.



Philippos Margaritis (1810-1892)

Essentielle pour la diffusion du daguerréotype en Grèce fut la rencontre du photographe Philibert Perraud (1815-1863) avec Philippos Margaritis. Perraud, qui vendait ses daguerréotypes afin de financer ses pérégrinations, enseigna l'art photographique à Margaritis vers 1847 et à son tour, Margaritis a transmis ses connaissances aux étudiants de l'École Polytechnique d'Athènes, probablement après 1850. Les premiers daguerréotypes de Margaritis avec des images de l'Acropole datent de 1847.



Photo de Margaritis, Vue d'Athènes, 1855

Margaritis a décoré le pavillon grec à l'Exposition internationale de Paris en 1855 où ses photos des sites historiques d'Athènes ont été exposées. En 1862, Margaritis a participé en tant que photographe à la Foire Internationale de Londres. Margaritis est décédé en 1892 à Würzburg, en Allemagne.



Photos de Philippos Margaritis: Femme de Psarra (gauche), Deux frères (droite)

Ses fréquents voyages à l'étranger, ont forcé Margaritis à chercher un partenaire dans son atelier photographique. Il a pu le reconnaître à la personne du peintre Ioannis Konstantinou, ami et ancien disciple (1846-1849) de Margaritis et aussi professeur à l'École des Beaux Arts.

À l'opposé de Margaritis, qui apprit l'art photographique en Grèce par un photographe français, Athanassios Calphas étudia la photographie à Paris avant de revenir en Grèce. Associé de Petros Moraïtis en 1859, Calphas, mena une carrière internationale. Installé d'abord en Belgique, Calphas collabora avec Alfons P. Lints avant de s'établir à Paris vers 1875.



Le peintre-photographe Ioannis Konstantinou

À l'instar de Margaritis et de Calphas, qui poursuivirent leur carrière à l'étranger, Solon Vathis, propriétaire avec son frère Xénophon du premier studio photographique du Pirée (vers 1860), exerça avec succès son métier à Paris avec un atelier près de la Bourse française, nommé : «Photographie Franco Hellenique de la bourse ». Représentant typique du photographe parisien de la fin du XIX^e siècle, Vathis, qui s'était associé pendant une période avec François dit Émile Graffe, figure parmi les principaux photographes portraitistes français de l'exposition universelle internationale de 1900. Réputé pour ses portraits, Vathis, qui apparaît régulièrement dans l'Annuaire général de la photographie, effectuait également des recherches sur la technique photographique validées par l'obtention, en 1902, d'un brevet d'invention. De même, quoique plus modeste, la carrière photographique de Michel Angelidis, est révélatrice des accomplissements des photographes grecs, qui purent rivaliser avec les photographes français en Grèce ou en France.



ΦΟΡΕΣΙΑ ΑΤΤΙΚΗΣ 1855

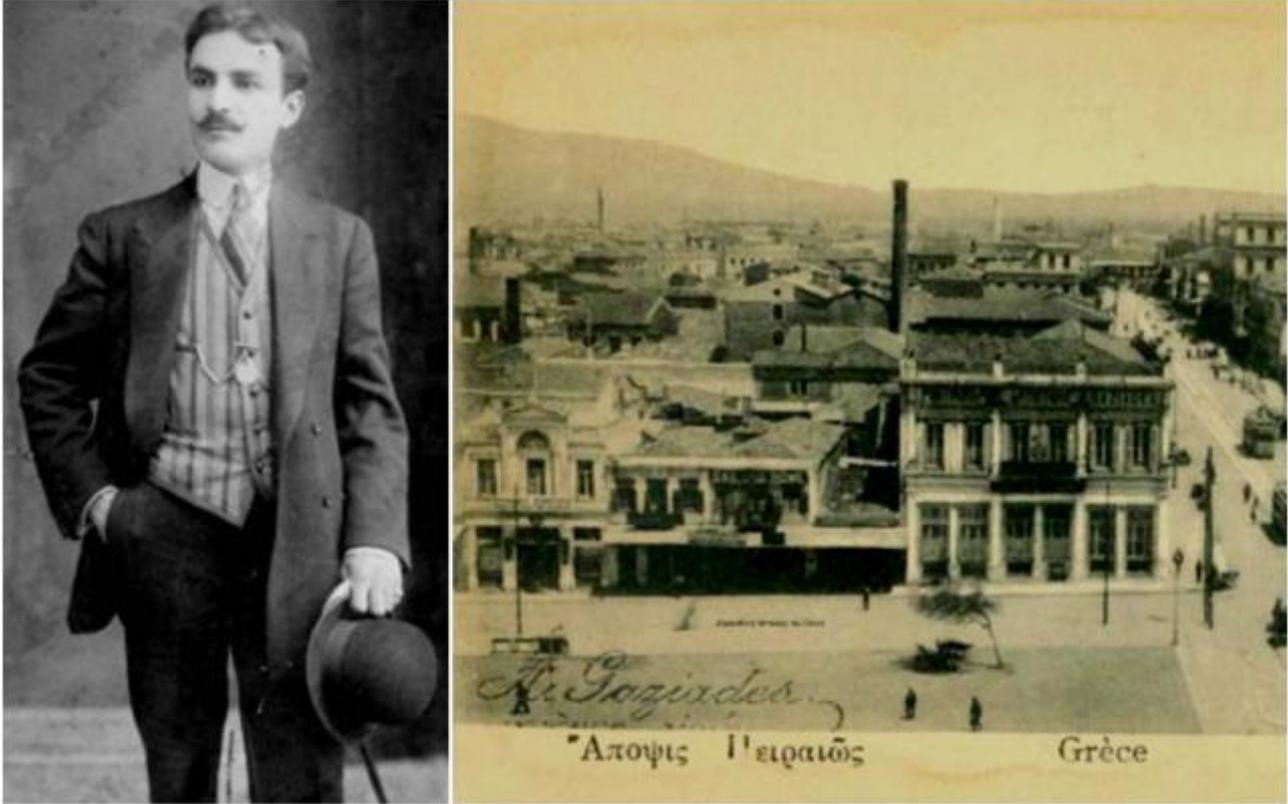


Στρατηγός Χριστόδουλος Χατζηπέτρος, 1855



Photos de Solon Vathis: Charilaos Trikoupis (gauche), Roi Georges (droite)

Enfin, on doit mentionner aussi le photographe Anastasios Gaziadis (1853-1931), l'un des plus connus photographes de la Grèce du XIX^e siècle, basé aussi au Pirée comme les frères Vathis. Ce dernier figure parmi les photographes des premiers Jeux Olympiques d'Athènes déroulés en 1896.



Anastasios Gaziadis (1853-1931)

LIRE PLUS :

History of Greek Photography, Alkis X. Xanthakis [ELIA, 1988]

Photographes français et locaux en Orient méditerranéen au XIX^e siècle

Plan sommaire du site « Tréfilerie » de l'université de Saint-Étienne
Où se déroulent nos cours de grec moderne ainsi que nos conférences et activités
De 18 heures à 20h.

Notre amphi habituel, l'amphi E01. Entrée par la rue Tréfilerie du côté de la loge.

Faculté ALL (Arts Lettres Langues) 33 rue du Onze novembre à Saint-Etienne.



Bulletin d'adhésion de dernière minute pour la saison 2017-2018, pour avoir voix délibérative à l'Assemblée générale

✂ _____

Bulletin d'adhésion à *Présence de la Grèce* pour cette année 2017-18

Tarif « normal » : 20 € Tarif étudiant : 10 € Tarif couple : 35 €

NOM : _____ Prénom(s) : _____

Adresse postale : _____

Code Postal : _____ Commune : _____

Adresse électronique : _____ Téléphone: _____

Par chèque : ou en espèces auprès d'un membre du Bureau

Présence de la Grèce : Faculté Arts Lettres Langues - <http://presencedelagrece.free.fr>

33 rue du Onze novembre 42023 SAINT-ETIENNE CEDEX 2

Notre Adresse électronique : presencegrece@orange.fr

Adresse électronique : presencegrece@orange.fr

7 – Convocation à notre 14^{ème} assemblée générale du Vendredi 22 juin 2018

De 18 heures précises à 19 h. 30 l'A.G. se tiendra dans notre amphi habituel, (amphi E01)

Entrée par la rue Tréfilerie du côté de la loge. Faculté ALL (Arts Lettres Langues) 33 rue du Onze novembre à Saint-Etienne

7.1 – Ordre du jour de notre 14^{ème} assemblée générale annuelle :

Rapport d'activité du Président,

Rapport financier du Trésorier,

Montant de la cotisation annuelle,

Proposition de programme pour la prochaine activité,

Discussions et vote des diverses motions

Elections pour le renouvellement par tiers du Conseil d'administration.

7.2 – Réunion du Conseil d'administration

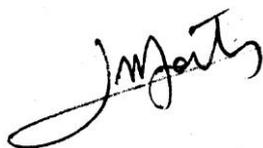
Le C.A. nouvellement élu se réunira de 19 h.30 à 20h. 15 sur place, pour élire le Bureau et le Président.

7.3 – Soirée grecque ouverte à tous dès 21h. au restaurant «restaurant BARBOTON, 5 Rue François Albert, Saint-Étienne.

Pour terminer l'année dans la bonne humeur inscrivez-vous au repas en utilisant le bon de réservation de la dernière page de cette lettre.

Comptant sur votre présence, bien cordialement

Pour le bureau, par délégation
Jean Claude Martin



PRÉSENCE DE LA GRÈCE

Faculté Arts Lettres Langues
33, rue du Onze novembre
42023 SAINT-ETIENNE CEDEX 2
Association « loi 1901 »

CANDIDATURE

Je soussigné(e)

Nom :

Prénom(s) :

Adresse

Membre à jour de ma cotisation 2017-18, ou membre de droit ou membre d'honneur, déclare être candidat(e)

au CA, au Bureau, à la Présidence

lors de l'AG / du CA de « Présence de la Grèce » du vendredi 22 juin 2018.

Date :

Signature :

**Coupon d'inscription pour le repas du 22 juin 2018 au restaurant *BARBOTON*,
5 Rue François Albert à SAINT-ÉTIENNE :**

Menu (prix 18 €)

Apéritif et amuse-bouche

Fournis par Présence de la Grèce

Entrées : (Plats sur Table

Saladier de pied de veau, Saladier de lentilles, Saladier de museau, saladier de salade verte, Saladier de harengs à l'huile, Saladier de tomate et fromage de brebis, Saladier de pommes de terres, Saladier de Coco blanc, Saladier de Betterave rouge, Saladier de Carottes râpées.

Plat :

Au choix

Viande : Suprême de volaille sauce crème à la fourme de Montbrison, Riz et Ratatouille

ou

Poisson : Pavé de Merlu Crème de Poivrons Grillés, Riz Ratatouille

Desserts :

Pruneaux au vin rouge ou crème caramel ou compote de fruits

Boissons : vins grecs



PRÉSENCE DE LA GRÈCE

Faculté Arts Lettres Langues
33, rue du Onze novembre
42023 SAINT-ETIENNE CEDEX 2
Association « loi 1901 »

COUPON-RÉPONSE
REPAS

à nous renvoyer impérativement **avant le 15 juin.**

M. / Mme / Mlle Nom _____ Prénom _____

s'inscrit à la soirée du 22 juin 2018, au restaurant BARBOTON, 5 Rue François Albert, 42 000
Saint-Étienne

et retient place(s) pour le repas.

Choix du plat principal : viande (volaille) poisson (Merlu)

Règlement :

- joint au coupon-réponse : **18 €** par repas retenu (vous avez la possibilité, si vous le souhaitez de régler dès maintenant le prix du repas en joignant un chèque libellé à « Présence de la Grèce »

Bulletin d'adhésion pour la saison 2018-2019



Bulletin d'adhésion à *Présence de la Grèce* pour l'année 2018-19

Tarif « normal » : 20 € Tarif étudiant : 10 € Tarif couple : 35 €

NOM : _____ Prénom(s) : _____

Adresse postale : _____

Code Postal : _____ Commune : _____

Adresse électronique : _____ Téléphone : _____

Par chèque : ou en espèces auprès d'un membre du Bureau

Présence de la Grèce : Faculté Arts Lettres Langues - <http://presencedelagrece.free.fr>

33 rue du Onze novembre 42023 SAINT-ETIENNE CEDEX 2

Notre Adresse électronique : presencegrece@orange.fr